

## ב. יסודות : (א') הלמוד

ה חיים אפוא פירושם חנוך, ותפקיד החנוך ליצור אנשים, והאיש הוא בן הדעת והמצפון הקובע לו את דרכו שלו : כך היא התפיסה הסוקרטית. אולם כשנבוاؤ לתחות על הפרטיהם, מטעוררות לפניינו כמה שאלות.

הראשונה היא : האם ניתנים אנשים להיווצר על-ידי לימוד ; ואם נוצרים הם על-ידי לימוד, על-ידי איזה לימוד ? שנית, הלמוד מהו, ומה ערכו ודרך השפעתו ? אם על-ידיו אנו רק קולטים מן החוץ, הרינו רק מוסיפים קליפה למה שהיה בנו מכבר ; אין אנו מפתחים את כחותינו המקוריים. אך אם לא נפתח את המקוריות, מה שניצור יהיה הדריור של הסביבה, לא איש במובן הסוקרטי. סוקרטיס ניסה לחנך את בני עירו, ובקש מהם לחנך את בניו ; אך מה הייתה דרכו בחנוך זה, ואיך תפס הוא את משמעותו ?

נוכל לצאת מן השיחה שבנה נידון העניין בקשר לשאלת אשר כבר טפלו בה, והיא השאלה בדבר ה"שלמות".

### § 2

"תוכל להגיד לי, סוקרטיס, אם ניתנת השלמות לה למד ? או אם אינה נקנית על-ידי לימוד אלא על-ידי הרגל ? או אם אינה נקנית לא על-ידי הרגל ולא על-ידי לימוד, אלא באה היא לבני-אדם מן הטעם או באיזה אופן אחר ?" — כך שואל מינון בפתחת השיחה האפלטונית הנكرة על שמו (70א), וכל אחת מן האפשרויות שהוא מזכיר מצאה תומכים בתולדות החנוך. יש אומרים שהחניך "גיר

חלק", והמחנך צריך רק לרשום על נייר חלק זה את הנוסחאות הנחוצות. יש אומרים להפוך שאין בכלל מקום לחנוך שהרי הטבע המקורי הוא הוא הקובע; על המוחנך אפוא לא ללמד אלא להרשות לטבע לעשות את שלו. ויש נוקטים דרך אמצעית ואומרים שהחנוך אמן אפשרי הוא אך אינו עניין לשנו מופשט של כללים ואמותות, אלא החניך יתאמן לאת לאת בהדרכתו של אחר וע"י כך יפעיל ויפתח את היכולות הטמונהים בו בעצמו. וכך החנוך יכול להחשב כתיקונו של טבע האדם או כגילויו או כעיצובו; והטבע עצמו הן כabil או כפועל, והן כמושלם מלכתחילה או כחומר גלם. אולם השיחה שלפינו דנה בעיקר לא בהכרעה בין האפשרויות השונות האלה אלא בבירור עצם רעיון הלמוד. מדברים אלו על למוד, אך הלמוד מהו?

רגילים לראות את תהליך הלמוד כחיפוי דבר חדש; אך אם הדבר שאנו מחפשים אינם ידוע לנו, איך נוכל, אם נמצאהו, להכירו? נוכל להכיר רק את הנודע לנו מכבר, לא את הבלתי נודע לנו. וכך אין אפשרות של למוד כלל. את הידע לנו אנו יודעים. את שאין לנו יודעים, לא נדע לעולם.

מינון מציג את התמייה הזאת לפני סוקרטיס, וסוקרטיס מפרקה. הוא מшиб שהדבר "חדש" שאנו מחפשים אכן ידוע הוא לנו. אין חדש ממש, ולפיכך בשניתקל בו, נכיר אותו וכך נוכל ל"למוד". פעם (הוא אומר), לפני שנכנסנו לגוף אפילו זה, ידענו את הכל. שכחנו כשהנכנסנו לגוף, ואנו זוקקים לרמז שיזכירנו.

טפוחם של רמזים אלה הרינו החנוך. אין המוחנך אפוא נותן הוראה לתלמיד במבנה של כתיבה על נייר חלק. הוא מזרז אותו להפעיל את עצמו, כלומר, להוציא אל הפעלה את הטמון בו בכח.

הגענו לאחד הרעיונות המפורטים של אפלטון, והוא רעיון ה"היזכרות" (reminiscencia ; anamnesis). לפיו הנשמה נושאת ידיעות בחובה עד שהיא נכנסת לגוף, ומה שקוראים הלמוד של דברים חדשים אשר לא ידענו עדין, אינו אלא ההיזכרות בדברים ישנים שידענו מכבר. וההוכחה לכך ברורה: ילד שלא למד גיאומטריה ריה מעודו יגלה (אם רק נשאלנו בהוגן) ידיעות גיאומטריות. סימן

שהיו בו מכבר. אך לא קנה אותן בחיים אלה. הרי שהביאן אותו מחייב אחרים.

### § 3

לכוארה מוזרים גם הקושי שמקשה מיננו וגם התירוץ שמשיב טוקרטיס, אך גלום בהם עצם השאלה המרכזית של טוב הדעת שלנו. אנו דורשים, ובצדק, שככל ידיעה שנתקנה תהיה גם וודאית וגם חדשה; אולם נדמה שאם היא וודאית, אינה חדשה, ואם חדשה היא, אינה וודאית. על צירה של תמייה זו מסתובבת כל בעית התקיש וכל תורה הhipsik, ולא באה השיטה הפילוסופית של Kant, למשל, אלא כדי להתרה. המוצא מתגלה אם נפשיט מהתורת ההיזכרות את לבושה המיילוגני.

הידיעה שלנו היא ממינים שונים. יש ידיעה "היסטוריה", הידיעה שדבר זה או אחר קרה; ויש ידיעה "מדעית", הידיעה, למשל, המשולש שווה-צלעות הוא גם שווה-זוויות. אשר לידעה מהמין הראי-שון סומכים אנו על עדים, עדי ראייה או עדי שמיעה. אך על הידעה מהמין השני אין לנו עדים אלא העובדה עצמה, והעובדדה אינה עובדה במובן הרגיל שהרי קשורה היא לא בעבר או בהווה בלבד אלא גם בעתיד. המשולש שווה-הצלעות לא רק היה והוא אלא גם יהיה שווה-זוויות; ועל עתיד זה מי ערבות לנו וממי יכול להיות ערבות לנו? אין זאת אלא יש כאן הכרחיות עצמית שאינה קיימת באמת ההיסטורית. באמת ההיסטורית העובדה המוחדת — אדם זה עשה כך וכך — היא הכל. באמת המדעית העובדה המוחדת — משולש זה המתואר על הלוח בעל תוכנות אלה שאנו רואים — רק פרט או דוגמה או סמל של כלל; והכלל כלל נצחי וקבוע הקיים לא ביום מסויים זה או אחר ובמקום מסוים זה או אחר אלא בכל המקומות ובכל הדרגות, והעתיד בכלל.

מה שקרהתי פרט או דוגמה הריהו לפי תורה ההיזכרות "רמז". מה שרואים בחוש "רמז" על ישות שכילת נצחית ומצויר אותנו את מציאותה. הרמז מובילנו אל תישות היא אך אינו יוצר אותה: היא מצויה כשהיא לעצמה ובתווך מהוותה שלה. היא קיימת

לעד ; ואולם אנחנו נפסדים וככלים. וכך באמת מתרשים אנו כשאנו מטפלים בעולם המתמטי. אנו מגלים את היש, ותכונותיו של היש הוא כופות את עצמן עליינו<sup>1</sup>. ה-„מופת“ אמן עוזר לנו לחתfos יש זה ; אך כשהתפסנו ה-„ופת“, שוב אין לנו צורך במופת : היש עצמו הופיע לפנינו כמו שהוא, וכפה את עצמו עליינו. כאן „הכרחות“, והיא בנויגוד גמור ל„מקרים“ של עובדה היסטורית. העובדה ההיסטורית חד-פעמית היא והיתה יכולה להיות (לפי התפיסה הרגילה) גם אחרת. העובדה המתמטית הריהי כללית ונינה יכולה להיות אלא עצמה.

ובכן יש שני מיני דעת. האחד שאוב מן עובדות וסmock על עובדות, השני אינו שאוב מן עובדות אלא רק מודגם („מרומז“) בהן, וכחוי יפה גם לגבי עובדות שלא התרחשו עדין או שלא הופיעו לפנינו. מקור הידעות מהמין הראשון ברור. אך מניין הידעות מהמין השני : אם לא מן העובדות, מניין הן ? נדמה שאפשר לחת רק תשובה אחת, והיא שמושבנן בನשמה והן הקניון העצמי של הנשמה.

## § 4

כדי להבהיר את הרעיון הטמוני בדעה האפלטונית השחמטית בביטויים הלקוחים מן הפילוסופיה החדשה. לאמתו של דבר אין לנו צורך בהם. די בהבחנה האリストוטלית בין מה ש„בכח“ ומה ש„בפועל“. הידעות המדעיות בנוו „בכח“ ; הלמוד הוא הוציא אתם „מן הכח אל הפועל“. הוא הפעלת הרוח עד שתכיר ותוציא לאור-עולם את הגוף בה מכבר.

כך מתבטל חשש חמור. את טענתו של מינון נהגים לקרוא הטענה העצנית (*ignava ratio*) ; שהרי לפיה, לאחר שאיד-אפשר ללמידה, לא כדאי בכלל לנסתות. אך תורה ה„היזכרות“ נראית ככל פחות עצנית ; נדמה שגם לפיה לא כדאי לנסתות ללמידה. אם יודעים

1) בשיל ביטוי חדש לרעיון ישן זה עי' Hardy : A Mathematician's Apology, Cambridge, 1941

אנו את הכל מכך, למה נטרח להזכיר? הלא ניתן לנו הכל בלי  
שום عمل ויגעה!

אך אין זאת הכוונה וסוקרטיס מדגיש זאת. אנו נזכרים בפרט  
אחד, ואמ' נתמץ" (כך הוא אומר), נוכל לצתת ממנה ולצעוד הלאה;  
אבל רק אם נתמץ, ואם לא נתמץ, לא נוכל. אין לנו סבילים בת-  
הליך ההזכירות. אנו פעילים, ובלי פעילות טו לא גדע כלום לעולם.  
אמנם נמצאת בנו הידיעה בכח; אך עליינו להפעיל את רוחנו ול-  
הוציאיה ממנה, והפעלה זו כרוכה בהתאמצות. המסקנה המעשית היא  
שייש להתמץ. "יגעתני ומצאתי, תאמין".

וסוקרטיס מדגיש זאת פעמי אחר פעם. אמן אשר לרעיון  
ההזכירות עצמה (זאת אומרת, למלה זו, ולכרוך בה), אין מוכן  
להשבע שאמתי הוא; אך אין ספק בעיניו שהגשמה מעיקרה פעולה  
ובכל עדרי פעולה איננה כלום:

"אמנם לזכותה של סברה זו בכלל אני יכול לדבר בזדאות  
גמרה; אולם بعد עיקר זה, שאם נחשוב שאנו צריכים לחפש  
מה שאיננו יודעים, יהיה טובים יותר ואמידיז'לב יותר ופחות  
עצמם משנהיה אם נחשוב שאין שום אפשרות להשיג מה  
שאינו יודעים ושאין שום צורך לחפשו — بعد זה היתי  
נלחם, אילו יכולתי גם בדבר-פה וגם במעשה" (86ב-ג).

וכך: "מאחר שלמדה הנשמה את הכל, אין מה שימנע  
בן-אדם שנזכר רק בפרט אחד — ולזה קוראים בני-אדם  
'למוד' — לגלות את כל שאר הדברים בעצמו, אם רק  
יה יהיה אמיץ ולא ילא יה ב חופשיונו; כי אין חפש  
ואין למוד אלא הזכירות בלבד. על-כן אין להאמין לסברה  
הנצחנית היא [של מינון]; כי היא תעשה אותנו לנרפאים,  
וערבה היא לאוזני המפונקים שבבני-אדם; בעוד שהסבירה הזאת  
גורמת לנו להיות זרייזים ואוחדי-חיפוש" (81ג).

## § 5

כך הגענו לידי מסקנה כפולה. מצד אחד אין למוד בלי התאמצות. כל כשרון זוקק לאימון ; לא-di ב"روح הקודש" בלבד. רק בזעם אפנו נביא את חמנו. מי שלא יתרח לא יאכל. מצד שני אין ההתאמצות אלא גירוי להתעוררויות. ה"זעה" בלבד לא תועור. החנווך אינו העמסה אלא הפעלה, והשכל המופעל מגלת את הטמון בו : יש בו כחוות מקוריים והם מוצאים לפעול. דברי הלמודים כדרבנות בלבד, והם מזרזים לפעולה עצמית.

אולם טיעות תהייה להסיק מכאן את המסקנה שאין טבעם של הלמודים משפייע. להפך. לפי טיבם של הלמודים טיבו של השכל המתגלה. אמנם הלמודים חшибותם בכך שהם משמשים ורוו לפעולה עצמית ; אך טיבה של פעולה עצמית זו כתיבו של מקור הזוזן. אם נשחטש בביטוי של ימי-הביבנים (ואעפ"י שהוא אריסטוטלי הוא לפי הרוח המלאה גם של האפלטוניות), המשכל והמושכל אחד הם, וערכם עולה ויורד ביחד.

ענין זה מתברר בכמה מקומות בכתביו אפלטון ; אולם נסמן על פיסקה מפורשת המתארת את דרך החנווך שהוצעה לסתורטיס בנווריו על-ידי הנביה מננטיינאה, דיויטימה. (הניסיוח כאן במונחים של היפה, אך מה ששנינו כאן על היופי מקיים גם את הטוב והאמת). «האיש ההורך בדרך ישרה אל ענין זה — אמרה — צריך להתחריל מילדותו להיות הולך אל הגופים הנאים. ומתחילה יאהב, אם מדריכו ידריכו בדרך ישרה, רק ג ו פ א ח ד ויעורר בכרבו דברים יפים. ואחר-כך צריך להבין כי ייפוי של הגוף האחד אח הוא ליפוי של ג ו פ א ח ר ; ואם צריך לחזור אחר היפה לפי הצורה [הכללית], הלא טפשות גדולה תהא לחשוב שיפיו של הגוף האחד אינו היופי שבכל הגוףים ; ואם יבין דבר זה, יהיה נעשה חושך ב כל ה ג ו פ י מ ה י פ י מ ויחדל לערוג אל האחד יותר מדי ויחשוב זאת לבזון ולקטנות. אחר-כך יחשב את היופי שבನפשוות חשוב מן היופי שבגוףיהם, באופן שם לא יהיה לאדם גופ פורה

אבל נפש נעה לו, צריך שישפיך לו זה כדי לאחוב אותו ולדאותו ולהשתדל להולד ולעורר בקרבו דברים שעשויים את הצעירים יותר טובים, כדי להזכירו שהוא הולך ורואה את היפת ברכבי ים ובחוקים, והוא מכיר בכל זה קרוב לעצמו, ושיקל בעיניו היופי שבגוף. ומדרכיהם הhayim ינהגו אל המדעים, כדי שירגש גם ביטאים של המדעים. וכי שיסתכל בכל שפע היופי, לא יאהב עוד את היופי אך באחד, כאחיו עבד שאחוב את יפיו של איזה גער או של איזה אדם או של איזו דרכיהם ועובד אותם באופן גרווע וקטונני, אלא יפנה אל ים-היופי הגדל, ובהתכלתו בו יולד דברים מרוביים ויפים ונחדרים, ורעיון באהבת-החכמה השוואנית, עד שיאמץ בה ויגדל. ואנו יופיע לפניו מדע אחד שהוא הוא דעת-היופי ההוא.

«השתדל-נא עתה — הוסיפה — להזין לי בשים-לב מכל האפר-שר לך. כי מי שנתחנד בעניין האהבה עד לידי כך שיסתכל ביופי בסדר נבון ובדרך ישירה, יראה פתאום, כשיתקרב בעניין האהבה עד המטריה, יופי נפלא במננו על-פי טבעו, שבשבילו, סוקרטיס, קיבל עליו את כל העמל הקודם: קודם-כל, יופי הוות לעולם, בלתי-מתהווה ובלתי-יכלה, בלתי מושג-זה-והולך ובלתי-פוחת-זה-והולך; ועוד גם זאת: לא יפה מצד זה ומכוור מצד זה, ולא פעם הן ופעם לאו, אף לא יפה-בנידון זה ומכוור בנידון אחר, ולא יפה כאן ומכוור שם, או יפה בשביל זה ומכוור בשביל אחר. ויופי זה לא יופיע לו כדמות איזה פרצוף, ידיים או איזה אבר אחר מן הגוף, ולא כמלה או כהברה, ולא נמצא באיזה עצם שני, למשל, בעל-חי או הארץ או בשם או באיזה עצם אחר, אלא כי-יש-שהוא תמיד ייחיד-צורה לעצמו ובעצמו. וכל העצמים היפים האחרים יש להם בו חלק באופן זה, שבעשרה שאחרים אלה מתהווים וכלים הוא אינו מושג-זה-והולך ואיןו פוחת-זה-והולך ואיןו סובל כלום . . .

“כִּי זוֹהַי הַדָּרֶךְ הַנְּכוֹנָה שֶׁבָּה יֵלֶךְ אֲדָם בְּעַצְמוֹ אֶל עֲנֵינָיו  
הַאֲהָבָה אוֹ יַנְהָגֶוּ אֹתוֹ אֶלָּיו : לְהַתְּחִיל מִן הַעֲצָמִים הַיְפִים הַלְּלוּ  
וְלָעַלוֹת תָּמִיד לִשְׁמָן הַיּוֹפִי הַהוּא כְּעַל מַעֲלוֹת : מִן [הַגּוֹף]  
הַיּוֹפָה] הַאַחֲד אֶל הַשְׁנִים, וְמִן הַשְׁנִים אֶל כָּל הַגּוֹפִים הַיְפִים, וְמִן  
הַגּוֹפִים הַיְפִים אֶל הַמְעֻשִׂים הַיְפִים, וְמִן הַמְעֻשִׂים הַיְפִים אֶל  
הַהֲכָרוֹת הַיּוֹפּות, עַד שְׁמָגִיעִים מִן הַהֲכָרוֹת עַד אֶתְהָה הַהֲכָרָה  
שָׁאִינָה אֶלָּא הַכְּרָתָה הַיּוֹפִי הַהוּא כְּדִי לְהַכִּיר סָופִי-סָופִת אֶת הַיּוֹפִי  
כַּשְּׁהָוָא לְעַצְמוֹ.

“וְאוֹזֵן אָז, סּוֹקְרָטִיס הַיָּקָר — אִמְרָה הַנְּכָרִיה מִמְּנִתְינִיאָה —  
שְׁוּוִים הַם הַחִיִּים שִׁיָּהָא אֲדָם חַי אָוֹתָם כַּשְּׁהָוָא מִסְתָּכֵל בַּיּוֹפִי  
עַצְמוֹ. אַיְלוּ רָאִית אֹתוֹ בָּזְמָן מִן הַזְּמָנִים, שׁוּב לֹא הִיָּה נְرָאָה לְךָ  
לֹא כּוֹחֵב וְלֹא כְּלִבּוֹשִׁי-מְכֻלָּל, לֹא כְּנָעָרִים יִפְּמִים וְלֹא כְּבָחוֹרִים  
אֲשֶׁר לְרָאָתָם אַתָּה נְרָעֵד עַלְשִׁיו, וְאַתָּה וְהָרְבָה אֶחָרִים שָׁוָאִים  
לְרָאָתָם אַתָּה הַחֲשּׁוּקִים וְלְהִיּוֹת עַמָּה֙ תָּמִיד יְחִיד, וְאַם אָפְשָׁר הַדָּבָר,  
שֶׁלֹּא לְאַכְּלָל וְשֶׁלֹּא לְשַׁתְּוֹת וּרְקָא לְהַסְתָּכֵל וְלְהִיּוֹת בַּיַּיחִיד. וְמָה הִיָּה  
— הַוּסִיפָה — אַיְלוּ נִתְּן לְרָאָתָם הַיּוֹפִיה לְכַשְּׁעַצְמוֹ כְּמוֹ שְׁהָוָא,  
טָהוֹר, נָקִי, בְּלָתִי-מְעוֹרָב, בְּלֹא שִׁיָּהָא מִמּוֹלָא בְּשָׁר-אֲדָם וְצָבְעִיו  
וְעוֹד הַכְּלִים בְּנִי-תָּמֹתָה אֶחָרִים רַבָּה. אַיְלוּ אָפְשָׁר הִיָּה לְחוֹזֹת  
בַּיּוֹפִי הַאֱלֹהִי יְחִיד-הַצּוֹרָה, וְכִי סּוּבָּר אַתָּה — הַוּסִיפָה —  
שְׁחִיּוֹן של אֲדָם המְבִיט לְשָׁם, הַמִּסְתָּכֵל בָּזָה וּמִתְּחִיד עַמוֹּן,  
נְקָלִים הִיּוּ? וְכִי אֵין זה בָּרוּךְ לְךָ — אִמְרָה — שָׁאָר שָׁם  
בָּלְבָד אָפְשָׁד לִמְיַד שְׁנִיתָנוּ לוּ לְהַסְתָּכֵל בַּיּוֹפִיה שְׁבִיכְלַתָּנוּ לְהַסְתָּכֵל  
כָּל בָּה, לְהַולְּיד לֹא אֶת דְּמִיּוֹנוֹת הַשְּׁלֹמוֹת, שְׁהָרִי לֹא דְמִיּוֹנוֹ  
שֶׁל דָבָר הַוָּא תּוֹפֵס, אֶלָּא אֶת הָאָמָתִי, שְׁהָרִי אֶת הָאָמָת הַוָּא  
תּוֹפֵס? וְאָוָלָם כָּל הַמּוֹלִיד שְׁלֹמוֹת אָמָתִית וּמִפְרָנָסָה זָכָה לְהִיעַד  
כְּשׁוֹת יְדִיד הָאֱלִים, וְאַם אָפְשָׁר לוּ לְאָדָם, גַּם בְּזַ-אַלְמֹות” (משתה  
212—א).

מה שמצוין את ההחלטה המפורסמת הזאת הוא שיש לנו כאן  
כעין תְּכִנִּית פִּיתּוֹחַ שְׁלֵה נְשָׁמָה. האדם עולה מ-

הפרטים אל הכללים ומון הכללים אל כלל הכללים, עד אשר הוא מגיע אל חזות היופי העליון שהוא המשמי שבממשי, גם היש השלם וגם הנודע השלם. בידיעתך זאת של היש-והנודע המשמי-והשלם נעשית הנשמה ממשית-ושלמה אף היא.

התפתחות זו של הנשמה הריהי התפתחות מפנים, היא מעין התגלות עצמית. והיא גם "טבעית", שהרי בגולתה את טבעו של היופי האמתי, הנשמה כאילו מגלה לעצמה את טבעה שלה.

## § 6

זאת דרך החנוך שדורשת הנבואה שליך בה סוקרטיס, אך היא מסמנת על-ידייה גם את דרך החנוך שליך בה כל אחד מבאי עולם. כבר רأינו שם שמתהן בטהילה החנוך הריהו הנשמה, והיא האישיות המוסרית והשכלית שהיא עצמותו של האדם. כמו כן רأינו שבלי היוזק אישיות מיוחדת זו — אישיות שמעיקרה אינה אלא כת השיפוט וההחלטה וההתמדה, הן בשדה המדע והן בשדה המוסר — אין לעמוד בפני הפירוד הנפשי הכרוך בחיים הדימוקרטיים לפני השקפת הסופיסטים. אישיות זו הריהי בת-חנוך — הלא "השלמות ניתנת להלמד"; והיא גם יכולה להתפתח כראוי לה ולהיות "שלמה". אולם אם נשאל מהו זה שמשמעותו ומוציאיה מן הכח אל הפעול עד שהיא מתחזקת היוזק ממש ומתגלית לעצמה כמו שהיא באמת, התשובה המופיעה עבשו היא: על-ידי בירור מושגים; הנשמה מתעלת על-ידי הפעלת הצד השכלי שבה. בירור זה והפעלה זו (והם שנים שהם אחד) מגלים לה עצמים קבועים. עצמים אלה — ה"צורות" או ה"אי-דיאות" — משמשים לה עולמה הקבוע והמתמיד, בו חייה ואורך ימיה. הרעיון המסייעים בעולם החנוך הסocrטי הריהו אףօ קיומם של ערכיים קבועים. יש "מדה" ש אינן (כמו שאמר פרוטאגורס) "האדם" וצריכיו. מדה זו אין אנו יוצרים: אנו מוצאים אותה; בה אנו נתלים. היא הנקודה אשר אליה נשאף והיא נותנת לנו לש-איופתינו. היא המרכז, ומסביב לה הכל מתרכז. היא המבחן, ולאורה הכל מבחן. היא המוצא הבטווח שבלעדיו אין המחשבה יכולה להתקיים.

שערי המחשבה אינה יוצרת אלא משקפת ממציאות ; ובלי ישות ממשית אשר בה תיאוזן, אין ממשות אף לה.

אין כאן המקום לבודק את פרטיו הנסבר שיש מתחת ל-"צורה" ("אידיאה") האפלטונית<sup>1</sup>. מה שברור הוא שטראשית עד אחריתה הריהי לכל-הפחות התוכן הקבוע של מושגינו, מה שימושו רקע ממשי לכל שאלת ולכל ויכוח ולכל מסקנה מדעית. היא הגדולה, אך לא במובן מחוליל בלבד; היא הישות עצמה. "הלא בקשתיך להודיעני" אומר סוקרטיס לאורתו פרוון בשיחה הנកראת בשמו (והיא אחת השיחות הקדומות ביותר) :

"מה הוא עצם התוכנה ההיא שעל-ידי קדושים הם כל המעשים הקדושים. הרי אמרת שעל-ידי צורה אחת בלתי-קדושים הם הדברים הבלתי-קדושים. וקדושים הם הדברים הקדושים... אם כן, למדני-נא אותה צורה מה היא. כדי שאוכל להסתכל בה ולהשתמש בה בתור דוגמה ויטופס. וממילא אדון על כל מעשה מעשיך או מעשי אחרים ואומר : אם דוגמה הוא לאוותה דוגמה, קדוש הוא, ואם לאו, אינו קדוש" (אורתו פרוון קד-הא)

זה הדר נשמע בשיחה המאוחרת "פרמינידיס", אחרי בקורס חvipה של כל העניין, בקורס שמביאת את סוקרטיס כמעט לידי יארש : אם הקשיים שהוכרנו והזמינים להם ימנעו ממשתו לדאמין בצורות של הנמצאים, ואם לא יסכים שלכל סוג וסוג הצורה שלו, לא יהיה לו שוב לאן להפנות את כה מחשבתו (מאחר שאינו נותן צורה קבועה לכל סוג וסוג של הנמצאים), וכן יירוס בכלל את אפשרותה של המחשבה ההיונית" (135).

1) עיי בקיצור בטורה-זרך בפילוסופיה היוונית, עמ' 13 ואילך, ובהרחבה בספר Kerngedanken der platonischen Philosophie, München, 1931 (=The Essence of Plato's Philosophy, London, 1933)

## § 7

אך כלום "צורות" וערכיהם קבועים אלה ניתנים בשלמותם ובצבעיהם באופן שנוכל להעתיקם ולהעבירם מיד ליד או מפה לאוזן, וכך יהא החנוך רק המשירה של סכום נגדר של ידיעות וככלים מסוימים ? כלום האריתמטיקה (אם נשתמש במקרה הניתן על ידי אפלטון עצמו ב"תיאיטיטוס", 198—200) רק הידיעה של כל מספר ומספר מפורט, ידיעה שהמורה "נותן" והתלמיד "מקבל" ? ברור שלא. הלא ראיינו מכבר שאין הלמוד כתיבה על נייר חלק סביל. כאן תהליך של שאיפה והתחמזה ובהן פעלתה המיווחדת של הנשמה. כמו שעמיד היה אריסטו לבטא רעיון דומה, התכליות אינה קניין אלא פעילות. אמן הנשמה תלולה בערכים קבועים, אך היא נתלית בהם כדי שתעללה ותשחלם. יוצא שאין החנוך קניין הסביר של ידיעות אלא השאיפה הפעילה אליהן.

עניין זה מביא אותנו לש考 על מה אחרת המטיבה מן המלה, *למוד*, לסמן את טיבו ואת דרכו של החנוך.

## ב. יסודות: (ב') החקוי

מה שלמדנו נוכל לסכם באربع המלים היוונית: "אריטי", "לוגוס", "אידוס", "איروس". "אריטי" היא שלמות, ערך האדם כאדם; "לוגוס" הוא משאותן הגיוני, נתינת טעם ודינוחשbone; "אידוס" הוא ה"צורה", התוכן הקבוע של המושגים; "איروس" הוא האהבה. כבר רأינו שאין "אריטי" בלי "לוגוס" — אין שלמות מוסרית בלי פעילות שכילתית. כמו כן אין "לוגוס" בלי "אידוס" — בלי תוכן קבוע למושגים אין אפשרות של מושג הגיוני. עכשו התברר לנו שהכח המניע את האדם בדרך ההתפתחות הוא "איروس", כי אין "איروس" אלא שאיפת הבלתי-שלם אל השלמות, שאיפה שעלי-ידיה מוציאה הבלתי-שלם מן הכח אל הפעל את מדת השלמות הטמונה בו. אך שוב אפשר לשאול: מהו היחס בין הבלתי-שלם לשלם? דרך השתלמותו של הבלתי-שלם מהי? השתמשנו, בעקבות אפלטון, במללה שאיפה. אך טפוסית לו יותר המלה חיקוי.

החקוי (*imitatio*) או ההידמות משמעתו רחבה ביותר. הוא מעין "משיכה" (גרביטציה) רוחנית, ופעולתה ניכרת בכל תחומי הייצירה הקוסמית והאישית גם יחד. הייצירה הקוסמית כיצד? "עכשו נגיד לכם لماذا הרכיב עולם זה של התהווות על-ידי מרכיבו [האל]. הריאחו טוב, ובטוב אין ממשום קנאה ותחרות. והיות ולא היה באל ממשום קנאה ותחרות, רצתה שיהיו כל הדברים עד כמה שאפשר דומים לו. וזהו, לפי דעת המבינים, המקור הראשוני והאמתី של עולם זה של התהווות" (טימיאוס 29ה—30א). לפי הפטגם של ימי הבינים: "מطبع הטוב להיטיב", והוא יוצר לפי דמותו. כך העולם הטבעי חיקוי לבורא,

ובחיקוי יסוד עצם הבריאה מטעם האל. כמו כן בחיקוי יסוד המוסר של האדם. המוסר לפי אפלטון איןנו מתבסס על הרעיון של "שקר וונש" חיצוני כמו שנוהגים לחשוב. יש לדעתו שני טפости חיים, הטוב והרע ; וההולך בדרך הטוב "נסכרכ" במה שהוא געשה שלם יותר, הולך בדרך הרע "גענש" במה שהוא געשה אי-שלם יותר. בעל המצווה משתכלל ; בעל העבירה מתקלקל. אך למה לנו בכלל להשתכלל ? התשובה היא שוב ב"חיקוי". דרך הטוב היא הדרך ה"אלוהית"; ומה הוא צדיק וטהור, אף אתה תהא צדיק וטהור. אמנם הרע דבק בטבע האדם ובעולם הזה ; אך מפני כך דקה "עלינו להשתקדله המלט מכאן לשם בהקדם האפשרי. ומה פירוש להמלט ? לחדמות לאלה מה פירושו של אדם צדיק וקדוש שיש לו גם חכמה (תיאטיבום 176 א-ב). יש דרגות בשלמות, ומה שמעלה את האדם בדרגות אלה הוא השאייה לשלים שהוא לבסוף החיקוי לאל. ובכן, כמו שמסכם אפלטון את העניין בספריו האחרון, ספר החוקים (ד' 716), "האל" (ולא האדם, כמו שאמר פרוטאנגורס) "הריהו אמת-המדה".

## § 2

רעיון החיקוי בולט במיוחד בתחום של האמנות. האמן "מחקה" את הטבע, גם את הטבע החיצוני (למשל, בציור ובפיסול), וגם את הטבע הפנימי (במוסיקה ובשירה הלירית) ; והשפעתו גדולה כל-כך עד שהיא כאילו מתחפשתה, והשתכלל "מחקה" את מעשי האמנות. ומכאן הסקנה שבאמן: כשם שהוא יכול להשפיע לטובה, כך יכול הוא להשפיע לרעה, שהרי בכחו ל"חוקות" לא רק את היפה אלא גם את המכוער, וכך להטות את המסתכל בדרך הכיעור.

זהו הטעיב היישן בין הפילוסופיה והשירה" (מדינה י' 760ב), ובו גם עניינו של החנוך.

ראשית מצד המעשה. ב��ית-הספר לומדים "ספרות" ; אך אין כל ספר ראוי לחיקוי. למשל, מלמדים את הילדים הרכבים אגדות ; אך יש מהן (בימיו של אפלטון כמו גם בימינו) העולות לעורר,

ואפיו להשריש, בלבותיהם רגשות ורעיוןות שאינם רצויים. מוטב אפוא לבקר אתן מראש כי הן מקור לקלול יסודי. וכך בספרות כולה, הומירוס, למשל, מספר על הגברים שלו שלפעמים געו בভci, מעשה מביש האסור علينا. אך אם נקרא את הפסוקים האלה באזני התלמידים, יימשו הם בהכרח לאותו מעשה מגונה. ה"חיקוי" יפעיל את פועלתו — מה הגברים הם בכך, יהיו אף הם בכיניהם! ואין הסכנה בהזכרת מעשים מסויימים בלבד. בכלל מתעורר עליידי הספר-רות השירית ומיני מוסיקה ידועים הצד הרגשי שבנו. אך מטרתנו כמחנכים, לדעת אפלטון, אינה לחזק את הצד הרגשי (הלא, להפך, זוקק הוא לריסון), אלא את הצד השכלי.

את שירי הומירוס אפשר לבדוק ולבקר, ואת הפסוקים המSOCניים הם אפשר להוציא מהבחירה שנלמד את הילדים בבית-הספר. אך מה געשה למחברי הטרגדיות שיצירותיהם מופיעות בלי מעזר לפני הקהל כולו? הם הם במוחם "מחקים" (בימינו היינו אומרים "מבטאים") רגשות; והם מפעילים, עליידי פועלות החיקוי, את רגשותינו אנו. אצלם יש רק תרופה אחת, והיא גזירת גירוש. וכך אפלטון (מדינה ג' 398) מביע את הערכתו להם וمبקש מהם, אمنם בצד, שיצאו מן המדינה ולא ישובו.

אפלטון מגרש אمنם את יוצרי הטרגדיות. אך איינו מגרש את היפה. הוא מבקר את הספרות והמוסיקה (בשבילו הן דבר אחד) מפני הכרתו העמוקה בבחן ובעוצם השפעתן. הוא מפחד מקלוקלן, ולפיכך נזהר בהן. אך הוא דורש את היפה בתקיפות כ燒וכל לשמר עליו. פיסקה מפורסמת ב"מדינה" (401ב-ג') מדגישה את ההכרה בסביבה יפה אם רוצים אנו בחנוך בכלל:

"וכי רק הפיטנים בלבם הם שאנו חייבים להשגיח עליהם, ולהכריהם שיכניסו אל תוך פיותיהם דמותה של המדה הטובה, ואם לא כן לא יפיקו אצלו נחל? כלום אין אנו חייבים להשגיח אף על שאר האמנים ולעכבר בידם שככל מה שיש בו מן המדה הרעה ומן הפריצות ומן העבדות ומן ההתנהגות המוגנה לא

יוכנס על-ידייהם לא בדמויות בעלי-החי ולא בבניינים ולא בשום דבר מעשי-אמנותם ? או אם אי-אפשר לו לאמן בלי זה, יהיה אסור עליו לעסוק באמנותו אצלנו, כדי שלא יזנו שומרינו בדי מיוות הרע כבמרעה הרע, שבכל יום ויום הם תולשים מעשבינו וטועמים הרבה מקומות רבים ועיר פה ועיר שם, עד שלבסוף כל זה מצטרף וועלת בהיסח-הදעת לרעה אחת גדולה בונפשים ?

„לא כן, אלא חייבים אנו לחפש את האמנים ההם שמייקר בריני-תם ניחנו ביכולת לлечת בעקבות טבעם של היפה ושל התתנהנות היפה, כדי שיהיו נערינו, אותם היושבים במקום בריא, מכבליים שפע מועיל מכל צד ; ומשם יגיע וייקלט בהם מן המעשימים היפים, אם בדרך הראייה או בדרך השמיעה, כמשבֵּה האoir הוה הבא מקומות רעננים ובריאות צוראה בכנפיו ומראשית נעוריהם יובלו בהיסח-הදעת אל ההידמות ואל הידידות והרעות למחשבת-הופי.

**גָּלוֹקְוָן :** וdae, זהה דרך-החינוך היפה ביותר.

### 3

לפי אפלטון החיקוי האמנוטי הוא של הטבע, וכך האמנות אינה רק מסוכנת אלא גם מיותרת. אם יש לנו המקור, המחוקה למה לנו ? הלא האמן הגדול ביותר (מדינה י' 596) אינו אלא הראי המחויר את המצוות בדיקו !

כמו שנראה, תפיסה זו של החיקוי כצילום משמשת אף ביום יסוד חשוב בטענות נגד החנוך הספרותי; שהרי אם דחיקוי הוא חיקוי במובן של העתק בלבד, הוא משמש מהסומן ומצור לכל מקורות שהוא. אמן אשר לאפלטון די היה להציג את עצם השם הניתן למשורר ביוגנית (זהו „פוייטיס“) שפירושו י' וצ. ר. האמן יוצר, אמן לא דברים ממשיים אלא חיקוייהם ; פרי יצירתו אינו בשר ודם, או עצים ובניים, או מאורע היסטורי, אלא אדם, או בניין, או מאורע, שבדיםין. ובכו הוא יוצר אף-על-פי שהוא „מחקה“, ואין מקום להכחיש את

מקוריותו. רעיון זה בולט בדברי הבקרות של אריסטו על משנתו האמנותית של אפלטון, והדברים כדאים להשמע.

לפי אפלטון, לאחר שמצוים בעולם גם דברים רעים, אם נחקה אותן נקבע דוגמאות רעות להתנהגות האדם: מכאן שהאמנות (א') דבר מסוון הטוען בקרורת קפדרנית. ועוד (ב') היא גם מיותרת: למה לנו "הmetaה של ה צ י ר " , אם יש לנו המטה של ה נ ג ר ?  
(מדינה י' 597?)

על כך מшиб אריסטו: (א) אמנים נכוו שהטרגדייה, למשל, מחקה כל מיני מעשים והפעליות, ומעוררת הפעליות דומות בלבו של המסתכל; אך עניין זה אינו רע כדי אפלטון אלא דוקה טוב, מיעין "שסתום בטחון" לרגשותינו ולהפעליותינו. אדם המסתכל בטרגדייה נכנס במובן ידוע לתוך העלילה עצמה. כשהגבר מוכה, הרי מפחד הוא, המסתכל; כשהגבר נרמס, הרי הוא, המסתכל, חומל; ורגשות אלה של הפחד והחמלת המתעוררים במסתכל והמעבירים אותו על דעתו, נותנים לו את האפשרות להנחות מהם ולהזור לשינוי-המשקל הנכון. יש כאן מעין מירוק וטיהור פנימי (katharsis). הבריאות בכלל אינה אלא שינוי-המשקל בין הגורמים השונים המצויים בגוף. לעיתים גורם אחד גובר, ואם לא ניפטר מ"עודה" זה, נמצאים אנו חולים; נכח אפוא סם משלשל ונחזר בעזרתו לשינוי-המשקלנו הראי-שוני. כך גם בנפש. ההפעליות שבנו מתרוצצות זו בזו ואין השלטון עליהם קל, ולפעמים מתגבר יסוד זה או אחר על השאר ו"יוצאים" אנו (לפי הביטוי השגור בפינו) "מכלינו". בעזרת האמנות מקדים אנו תרופה למכה זו. אנו מתעוררים על-ידי הזדמנות מלאותית וכן נפטרים אנו מעודף רגשותינו ב ל י ס כ נ ה ; אנו מתחנכים שוב לעצמנו ונעים שוב שוקלים. וכך הטרגדייה, ע"י החמלת והפחד שהיא מעוררת, מטהרת אותנו מעודף של התרגשות. לכל אדם הפעליות אלה, והן מוצאות ביטוי בלתי-מוני כמשמעותם אנו עם מה שנעשה על הבימה. אמנים השפעה כאן, אך השפעה שהיא בריאה וمبرיאה. בכנפייה סיפוק והרגעה.

ובכלל (ב') יש להבין את המלה חיקוי באופן אחר, והוא רחב יותר. החיקוי יכול להיות לא רק של המיציאות כמו שהוא אלא גם של המיציאות כמו שיכולה, או צריכה, להיות.

רעיון זה חשוב כל-כך בשביב הנושא שלנו עד שיש להתעכ卜 עליו במיוחד.

אריסטו יוצא בספרו "על מלאכת השיר"<sup>1</sup> מתוך הרעיון שהאדם הוא ה"חקיני" שבבעל חיים כולם. הוא לומד על-ידי חיקוי וננהנה מהיקוי, אפילו מהיקוי של דברים מצערים או מאוסים. וכך מלאכת החיקוי טبيعית לו, והוא מקור ראשון ליצירה האמנותית (פרק ד'). היוצר (= *poietes*) הרינו מעיקרו "מחקה".

מושא החיקוי של הסופר הריהם, במובן ידוע<sup>2</sup>, בני-אדם; ואולם שיש בני-אדם געים ובבני-אדם פחותים... יוצא שהמחקה יחקה אותם או כתובים מהם, או כගਊים מהם, או כמוני. כך עושים גם הציריים. פוליגנותוס, למשל, ציר אנשים טובים מהם, פאוסון גראועים, ודיווניסוס כמוני" (פרק ב'). וכך באמנות בכלל קיימות "שלוש אפשרויות בחיקויים של דברים: כמו שהם (או היו), כמו שאומרים עליהם (או שהם נראים), או כמו שהם צריכים להיות" (פרק כ"ה); "ואם יטعن הטוען שאין כאן אמת, הרי ייתכן שהדבר הוא כמו שהוא צריך להיות. וכך היה סופוקלייס אומר שהוא מעצב את הנפשות שלו כמו שהיו צרכות להיות, ואילו אוריפידיס כמו שהוא" (שם).

כאן מקור ההבדל בין המשורר לבין ההיסטוריון:  
 "ההיסטוריון והמשורר אינם נבדלים זה מזה ע"י מה שהוא כותב לפי משקל, וזה לא. אפשר היה להעביר את כתבי הירודוטוס למשקל שيري ובכך יישארו היסטורייה... ההבדל בינהם הוא זהה שהוא אומר מה קרה, וזה מה אפשר לקרטות. ולפיכך הרי השירה דבר פילוסופי יותר ונעלם יותר מן

(1) הופיע בתרגום מדויק ומפורש באර היטב על-ידי מרודי הק ז"ל, מחברות לספרות, תש"ג. עין ה"קתריס" (לעיל עמ' 41) נידון במבוא שלו, עמ' ג'–ג'ח.

(2) עי' הערטו של הק, 48, שורה 1.

ההיסטוריה, כי השירה נוטה לומר את הדברים הכללים, ההיסטוריה את הפרטימ. במלה 'כולל' הכוונה היא לטיב הדברים שועל לדבר, או המעשים שועל לעשות, לפי האומדנה או ההכרת, אדם מטפס מסויים; במלה 'פרט', למה שעשה או סבל אדם מיוחד זה, אלקיביאדים למשל" (פרק ט').

כך האמנות "מחקה" את הטבע; אך הטבע שהוא מחקה אינו המציאות כמו שהוא אלא המציאות כמו שהוא יכל לה ליהו ווילד: "אין האמנות מחקה את הטבע; הטבע מחקה את האמנות". האמן רואה הטבע מה שאינו זוכם לראות בו, והוא עוזר לנו לראות בו, כאילו בעינים חדשות, מה שהוא רואה. אמן אין אריסטו, רומנטי, והטבע האמתי של דבר מן הדברים הריחו טבע ממש; יש גבולות ליכולת הייצרה. ואולם גם אם היכולת מוגבלת, אין הטבע הנראה לעין מצה אותה.

## § 4

על-סמל הבקרות של משנת אפלטון הננו באים אפוא להשכמה אסתיטית<sup>1</sup> שהשיבות עקרונית לה לתורת החנוך. האמנות מתעסקת בחיי האדם מבחינה כוללת; זאת אומרת, היא עובה על הרגעי והחולף ועומדת על הקבוע והקיים. בתוך הפרט היא מגלה את הכלול, וככל זה הוא ה"טבע" האמתי. אין בו מן המקרה או הגורל העורר; בו ועל-ידיו נוגעים אנו במשמי. וכך הפעולות האמנותית כאילו משלימה את הטבע ה"מצו" על-ידי תפיסתה את הטבע ה"ראוי"; ובמובן זה הרי הייצרה האמנותית "הכרחית" (ואפשר במובן עמוק יותר מזה שהכרנו בקשר למתמטיקה), בעוד שהטבע "מקרי".

ואף-על-פי-כן אין לטעות ולחשוב שיש לנו כאן פילוסופיה. האמנות ביטוייה מוחשי ולא מופשט. היא מייצגת את הכלול על-ידי

1) השווה S. H. Butcher: Aristotle's Theory of Poetry & the Fine Arts ו-B. Bosanquet: History of Aesthetic פרקים א'-ג', י"א ; פרקים ג'-ד'.

מה שנייתן בחוש; הפלים שלה דימויים. אמנם אין כאן העתקה וצלום אלא הסבר והארה. ואולם סוף-סוף ניצב לפנינו לא מושג מופשט, אלא אידיפוס ז' ה' , החי, הפעול והסובל.

השקפה זו על טיב החיקוי קלה יותר בשבייל אריסטו לאור דעתו המפורשת על הטבע. הטבע בשביילו אינו הדברים כמו שהם במשמעותם. הוא הדברים כמו שהם כשותפותיהם נגמרה. אמנם האמנות "מחקה" את הטבע; אך מאחר שאין הטבע אלא מה שנעשה כל דבר כשהגיע לשיא התפתחותו (פוליטיקה א', ב', 6) יוצאה שמה שמחקה אותו ואמנות איינו יש סתם אלא יש כמו יכול הוא להיות. וכך תפקידה של האמנות לתאר לנו טפוסים "אידיאליים", לא איש מסוים זה או אחר העושה את המעשים המקרים של יום יום. מעשים אלה הם ענינה של ההיסטוריה, לא של דאמנות.

## § 5

ברעיון הנידון גלויה מהפה ממש בתפיסה טיב החיקוי. המ-קוריות, אם כי בתחום גבולות מסוימים, מצאה את שחרורה. יש טעם ומקום ליצירה אף אם בדרך החיקוי. החיקרי האמנות איינו של הטבע הנראה לעין וכן איתן משועבד לו. הוא מחקה את מה שעיניו של האמן רואות, וראיתו של האמן אינה ראייתנו.

כך החיקוי אין פירושו שעבוד לקיים, והמתהנק אין כבול. סאמו עצמו, בעצם פעולת החיקוי שהוא מחקה הוא מגלה דבר אחר: וכמו שראינו, איינו רק מגלה, אלא גם מתגלת. הוא מתחפה ומוצא את עצמו. החיקרי איתן של ספרים אלא של אנשים, לא של החומר אלא של הרוח; והמתאמן לפי רוחו של יוצר, נעשה יוצר אף הוא.

## § 6

כך באה תורה החקוי ומשלימה ומתקנת את תורה הלמוד. שתי דרכים לפני החנוך, דרך המדע והгадרה, ודרך האמנות והחיקוי. ואולם הראשונה טוביה רק למלאכים, כשהכהל ברור והשלב העליון הושג. אך מאחר שהשלב העליון נבادر מבני-אדם, אין המדע במובן

זה<sup>1</sup> משמש דוגמה נכונה לבחן. החנוך הוא תמיד "בדרך". הוא הعليיה על הסולם. ולשם עלייה זו האמצעי היחיד הריחו ההיקי. המתחנן מחקה את השלם; ועל-ידי ההיקי זה הוא מתקרב אליו לפי כחו ומדת יכולתו.

1) על האפשרות של מובן אחר עי' להלן פרק ח' (ב), § 3—4 (דברי رسول על המדע, ודברינו על דברי رسول).  
 אחרי כתבי זאת מצאתי דברים דומים בשם המשורר וורדסווורת. ורדסווורת הבחין בין ספרות של "ידיעות" (שaina לאמתו של דבר ספרות) וספרות של "עוון" (power) והיא הספרות האמיתית. "תפקידה של הראשונה ללמידה, של הספרות השנייה להניע. הראשונה מדברת אל השכל העליון ואל הבינה, ותמיד דרך התענוג מתווך דבר]; הספרות השנייה מדברת אל השכל הפשוט ואל הבינה, ותמיד דרך האהדה. יש דבר נדריר יותר מן האמת, והוא העוון או האהדה העמוקה לאמת. מה שאתה מקבל ממילוטון אינו ידיעות. אתה מקבל ממנו "עוון", כלומר הפעלה והרחבה עד כדי ההוצאה, מן הכח אל הפעול, של כושר האהדה הטעינה בלבד כ严厉 האינטוט. וכל דופק וכל זרימה וזרימה הריהי צעד למעלה" (עי' De Selincourt: *Wordsworth's Prelude*, 1805, העורות, עמ' 266).  
 על ה"הרחהה" האמורה השווה דברי ניומן, להלן פרק ז' (ב') § 7, ח' ; ועל החיקוי והודמי בוחנו השווה מאמרו של Purit בربעון Universities Quarterly, 1947, עמ' 283.